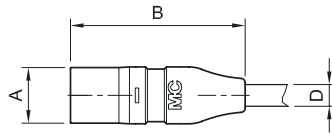


## Kupplungsstecker

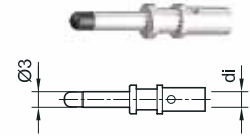
## Male cable coupler

## Raccord mâle

PV-KST3...



Einzelteile / Parts list / Pièces constituantes



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	A Ø mm	B mm	D <sup>1)</sup> Ø mm	D <sup>2)</sup> mm <sup>2</sup>
<b>PV-KST3I</b>	<b>32.0001</b>	13,5	41,6	3,2 - 4,8	2 - 4
<b>PV-KST3II</b>	<b>32.0003</b>	13,5	41,6	4,9 - 7,1	2 - 4
<b>PV-KST3/6IIA</b>	<b>32.0047</b>	13,5	51,6	4,9 - 7,1	6
<b>PV-KST3III</b>	<b>32.0005</b>	13,5	51,6	6,5 - 9 <sup>3)</sup>	2 - 4
<b>PV-KST3/6III</b>	<b>32.0007</b>	13,5	51,6	6,5 - 9 <sup>3)</sup>	6

Stecker-Isolation Pin insulator Capuchon isolant	Stecker Ø 3mm Pin Ø 3mm Broche Ø3mm	di Ømm
PV-T3I/S	32.0701	PV-SP3/4 32.0500 3
PV-T3II/S	32.0703	PV-SP3/4 32.0500 3
PV-T3IIA/S	32.0707	PV-SP3/6 32.0502 4
PV-T3III/S	32.0705	PV-SP3/4 32.0500 3
PV-T3III/S	32.0705	PV-SP3/6 32.0502 4

<sup>1)</sup> Leiteraussendurchmesser

<sup>1)</sup> Cable outer diameter

<sup>1)</sup> Diamètre extérieur du câble

<sup>2)</sup> Leiterquerschnitt

<sup>2)</sup> Cable cross section

<sup>2)</sup> Section du câble

<sup>3)</sup> Mit Montagegerät PV-RWZ, bis Ø 7,6mm; vorkonfektionierte Leitungen, bis Ø 9mm (siehe Seite 6)

<sup>3)</sup> With assembly device PV-RWZ, up to Ø 7,6mm; pre-assembled cable, up to Ø 9mm (see page 6)

<sup>3)</sup> Avec outil de montage PV-RWZ, jusqu'à Ø 7,6mm; pour câble entièrement confectionné, jusqu'à Ø 9mm (voir page 6)

Übersteckbar mit Matching parts Contre-pièces	PV-KBT3..., PV-ADBP3/GWD, PV-AZB3-UR, PV-AZS3-UR
Bemessungsstrom <sup>4)</sup> Rated current <sup>4)</sup> Intensité assignée <sup>4)</sup>	20A (2 - 4mm <sup>2</sup> ) 30A (6mm <sup>2</sup> )
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	1000V
Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	6kV (50Hz, 1min.)
Überspannungskat./Verschmutzungsgrad Overvoltage category/Pollution degree Catégorie de surtension/Degré de pollution	CATIII/2
Typischer Kontaktwiderstand Typical contact resistance Résistance de contact typique	0,5mΩ
Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Kupfer, verzinkt Copper, tin plated Cuivre, étamé
Kontaktsystem Contact system Système de contact	MC-Kontaktlamellen MC-Multilam <sup>®</sup> Contact à lamelles MC

Isolationsmaterial Insulation material Matériau isolant	TPE/PA
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP2X / IP67 <sup>5)</sup>
Schutzklasse Safety class Classe de protection	II
Flammklasse Flame class Classe d'inflammabilité	UL94-HB/UL94-V0
Steckkraft/Auszugskraft Insertion force/Withdrawal force Force d'embrochage/Force d'extraction	≤ 50N / ≥ 50N
Anschlussart Connecting system Type de raccordement	Crimpanschluss Crimp connection Sertissage
Umgebungstemperaturbereich Ambient temperature range Plage de température ambiante max.	-40°C...+90°C (IEC/CEI) -40°C...+75°C (UL)
Obere Grenztemperatur Upper limiting temperature Limite de température supérieure	105°C

<sup>4)</sup> im Umgebungstemperaturbereich

<sup>4)</sup> in the ambient temperature range

<sup>4)</sup> dans la plage de température ambiante

<sup>5)</sup> ungesteckt / gesteckt

<sup>5)</sup> unmated / mated

<sup>5)</sup> déconnecté / connecté

Verschlusskappen  
siehe Seite 23

Sealing caps  
see page 23

Bouchons de protection  
voir page 23

Konfektionierte Leitungen  
siehe Seite 6

Cable assemblies  
see page 6

Cords confectionnés  
voir page 6

Montageanleitung MA207  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

Assembly instructions MA207  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

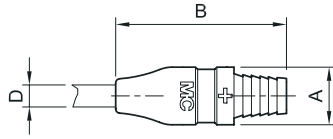
Instructions de montage MA207  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

## Kupplungsbuchse

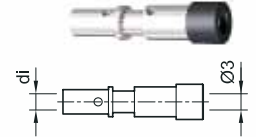
## Female cable coupler

## Raccord femelle

PV-KBT3...



Einzelteile / Parts list / Pièces constituantes



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	A Ø mm	B mm	D <sup>1)</sup> Ø mm	D <sup>2)</sup> mm <sup>2</sup>
<b>PV-KBT3I</b>	<b>32.0000</b>	13,5	40	3,2-4,8	2 - 4
<b>PV-KBT3II</b>	<b>32.0002</b>	13,5	40	4,9-7,1	2 - 4
<b>PV-KBT3/6IIA</b>	<b>32.0046</b>	13,5	51,6	4,9-7,1	6
<b>PV-KBT3III</b>	<b>32.0004</b>	13,5	50	6,5-9 <sup>3)</sup>	2 - 4
<b>PV-KBT3/6III</b>	<b>32.0006</b>	13,5	50	6,5-9 <sup>3)</sup>	6

Buchsen-Isolation Socket insulator Capuchon isolant	Buchse Ø 3mm Socket Ø 3mm Douille Ø3mm	di Ømm		
PV-T3I/B	32.0700	PV-BP3/4	32.0100	3
PV-T3II/B	32.0702	PV-BP3/4	32.0100	3
PV-T3IIA/B	32.0706	PV-BP3/6	32.0101	4
PV-T3III/B	32.0704	PV-BP3/4	32.0100	3
PV-T3III/B	32.0704	PV-BP3/6	32.0101	4

<sup>1)</sup> Leiterausendurchmesser

<sup>1)</sup> Cable outer diameter

<sup>1)</sup> Diamètre extérieur du câble

<sup>2)</sup> Leiterquerschnitt

<sup>2)</sup> Cable cross section

<sup>2)</sup> Section du câble

<sup>3)</sup> Mit Montagegerät PV-RWZ, bis Ø 7,6mm; vorkonfektionierte Leitungen, bis Ø 9mm (siehe Seite 6)

<sup>3)</sup> With assembly device PV-RWZ, up to Ø 7,6mm; pre-assembled cable, up to Ø 9mm (see page 6)

<sup>3)</sup> Avec outil de montage PV-RWZ, jusqu'à Ø 7,6mm; pour câble entièrement confectionné, jusqu'à Ø 9mm (voir page 6)

Übersteckbar mit Matching parts Contre-pièces	PV-KST3..., PV-ADSP3/GWD, PV-AZS3-UR, PV-AZB3-UR
Bemessungsstrom <sup>4)</sup> Rated current <sup>4)</sup> Intensité assignée <sup>4)</sup>	20A (2 – 4mm <sup>2</sup> ) 30A (6mm <sup>2</sup> )
Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	1000V
Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	6kV (50Hz, 1min.)
Überspannungskat./Verschmutzungsgrad Overvoltage category/Pollution degree Catégorie de surtension/Degré de pollution	CATIII/2
Typischer Kontaktwiderstand Typical contact resistance Résistance de contact typique	0,5mΩ
Kontaktmaterial Contact material Matériau conducteur	Kupfer, verzinkt Copper, tin plated Cuivre, étamé
Kontaktsystem Contact system Système de contact	MC-Kontaktlamellen MC-Multilam® Contact à lamelles MC

Isolationsmaterial Insulation material Matériau isolant	TPE/PA
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP2X / IP67 <sup>5)</sup>
Schutzklasse Safety class Classe de protection	II
Flammklasse Flame class Classe d'inflammabilité	UL94-HB/UL94-V0
Steckkraft/Auszugskraft Insertion force/Withdrawal force Force d'embrochage/Force d'extraction	≤ 50N / ≥ 50N
Anschlussart Connecting system Type de raccordement	Crimpanschluss Crimp connection Sertissage
Umgebungstemperaturbereich Ambient temperature range Plage de température ambiante max.	-40°C...+90°C (IEC/CEI) -40°C...+75°C (UL)
Obere Grenztemperatur Upper limiting temperature Limite de température supérieure	105°C

<sup>4)</sup> im Umgebungstemperaturbereich

<sup>4)</sup> in the ambient temperature range

<sup>4)</sup> dans la plage de température ambiante

<sup>5)</sup> ungesteckt / gesteckt

<sup>5)</sup> unmated / mated

<sup>5)</sup> déconnecté / connecté



Verschlusskappen  
siehe Seite 23



Sealing caps  
see page 23



Bouchons de protection  
voir page 23



Fertig konfektionierte Leitungen  
siehe Seite 6



Complete cable assemblies  
see page 6



Cordons confectionnés  
voir page 6



Montageanleitung MA207  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)



Assembly instructions MA207  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)



Instructions de montage MA207  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

## Montagewerkzeuge

### Abisolierzange PV-AZM

mit Längenanschlag für die Querschnitte 1,5mm<sup>2</sup>, 2,5mm<sup>2</sup>, 4mm<sup>2</sup> und 6mm<sup>2</sup>. Speziell geeignet für die FLEX-SOL PV Leitung zum Abisolieren kleiner Mengen auf der Baustelle.

## Assembly tools

### Stripping pliers PV-AZM

with length stop for conductor cross sections 1,5mm<sup>2</sup>, 2,5mm<sup>2</sup>, 4mm<sup>2</sup> and 6mm<sup>2</sup>. Specially adapted for the FLEX-SOL PV cable, for stripping small cable quantities on the roof.

#### PV-AZM



## Outils de montage

### Pince à dénuder PV-AZM

avec butée en longueur pour sections de câble 1,5mm<sup>2</sup> 2,5mm<sup>2</sup> 4mm<sup>2</sup> et 6mm<sup>2</sup>. Spécialement adaptée pour câbles PV FLEX-SOL pour dénuder de petites quantités sur chantier.

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	für Leiterquerschnitt for cable cross sections pour section de câble	siehe Montageanleitung see assembly instruction voir instructions de montage
		mm <sup>2</sup>	
<b>PV-AZM</b>	<b>32.6027</b>	1,5 / 2,5 / 4 / 6	MA207..., MA223...

## Crimpzangen PV-CZ...

#### PV-CZ



## Crimping pliers PV-CZ...

#### PV-CZM...



#### PV-ES-CZM...

#### PV-LOC-A

#### PV-LOC

## Pinces à sertir PV-CZ...

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Designation Désignation	Crimpbereich Crimp range Plage de sertissage		siehe Montageanleitung see assembly instruction voir instructions de montage
			mm <sup>2</sup>	AWG	
<b>PV-CZ</b>	<b>32.6008</b>	<sup>1)</sup>	2,5 / 4		MA207..., MA223...
<b>PV-CZM-16100A</b>	<b>32.6020-16100A</b>	<sup>2)</sup>	2,5 / 4 / 6		MA251...
<b>PV-ES-CZM-16100</b>	<b>32.6021-16100</b>	Einsatz/Insert/Matrice	2,5 / 4 / 6		MA251...
<b>PV-LOC-A</b>	<b>32.6039</b>	Locator/Positionneur	–	–	MA251...

### Zusätzlich für Ø 4mm

### Additional for Ø 4mm

### En plus pour Ø 4mm

<b>PV-CZM-18100</b>	<b>32.6020-18100</b>	<sup>3)</sup>	1,5 / 2,5 / 4	14 / 12	MA251...
<b>PV-ES-CZM-18100</b>	<b>32.6021-18100</b>	Einsatz/Insert/Matrice	1,5 / 2,5 / 4	14 / 12	MA251...
<b>PV-CZM-19100</b>	<b>32.6020-19100</b>	<sup>3)</sup>	2,5 / 4 / 6	12 / 10	MA251...
<b>PV-ES-CZM-19100</b>	<b>32.6021-19100</b>	Einsatz/Insert/Matrice	2,5 / 4 / 6	12 / 10	MA251...
<b>PV-LOC</b>	<b>32.6040</b>	Locator/Positionneur	–	–	MA251...

<sup>1)</sup> Nur für flexible Leitungen Klasse 5 und 6

<sup>1)</sup> For flexible cable only (class 5 and 6)

<sup>1)</sup> Uniquement pour câbles souples de classe 5 et 6

<sup>2)</sup> Crimpzange inkl. Locator PV-LOC-A und Einsatz PV-ES-CZM-16100

<sup>2)</sup> Crimping pliers incl. locator PV-LOC-A and insert PV-ES-CZM-16100

<sup>2)</sup> Pince à sertir avec positionneur PV-LOC-A et insert PV-ES-CZM-16100

<sup>3)</sup> Crimpzange inkl. Locator PV-LOC und Einsatz

<sup>3)</sup> Crimping pliers incl. locator PV-LOC and insert

<sup>3)</sup> Pince à sertir avec positionneur PV-LOC et insert



Download:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)



Download:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)



Télécharger:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

### Montagegerät PV-RWZ3

Zur einfachen Montage der Kupplungssteckverbinder PV-KBT3... und PV-KST3... inkl. Konen. Geeignet für die Montage vor Ort, z.B. auf dem Dach etc.

### Assembly device PV-RWZ3

For assembly of the cable coupler PV-KBT3... and PV-KST3... incl. tapered spindles. Suitable for on-site use, e.g. on the roof etc.

### Outil de montage PV-RWZ3

Pour montage des raccords PV-KBT3... et PV-KST3... avec des cônes. Adapté au montage sur site, par ex. sur le toit etc.

1 PV-RWZ3



Pos. Pos.	Typ Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Désignation	siehe Montageanleitung see assembly instruction voir instructions de montage
1	PV-RWZ3	32.6030	Montagegerät inkl. 2 Konen Assembly device incl. 2 tapered spindles Outil de montage avec 2 cônes incl.	MA207...-A

#### Einzelteile

#### Individual parts

#### Pièces détachées

2	PV-R-RWZ3	32.6031	Montagegerät / Assembly device / Outil de montage
3	PV-KO3 I+II	32.6032	Konus für Isolationen Gr. I+II / Tapered spindle for insulators size I+II / Cône pour isolants de tailles I+II
4	PV-KO3 III	32.6033	Konus für Isolationen Gr. III / Tapered spindle for insulators size III / Cône pour isolants de tailles III

### Montagegerät PV-WZ3, PV-WZ3/III

Für Kupplungssteckverbinder PV-KBT3... und PV-KST3... Geeignet für die Montage in der Werkstatt.

### Assembly device PV-WZ3, PV-WZ3/III

For cable couplers PV-KBT3... and PV-KST3... Suitable for workshop assembly.

### Outil de montage PV-WZ3, PV-WZ3/III

Pour raccords PV-KBT3... et PV-KST3... Adapté au montage en atelier.

PV-WZ3



PV-WZ3/III



Typ Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Passend zu Suitable for Convient pour le modèle	siehe Montageanleitung see assembly instruction voir instructions de montage
PV-WZ3	32.6000	PV-K...T3I, PV-K...T3II	MA207...ALT
PV-WZ3/III	32.6002	PV-K...T3I, PV-...T3II, PV-K...T3III	MA207...ALT

Download: [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

Download: [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

Télécharger: [www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

PV-KST4...-UR



**Kupplungsstecker als Einzelteile**  
(inklusive Isolierteile)

**Male cable coupler as individual parts**  
(including insulating parts)

**Raccords mâles en pièces détachées**  
(isolants inclus)

Type Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø-Bereich Kabelverschraubung Ø range of cable gland Ø sur isolant du câble	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du câble		b (mm)	Crimpwerkzeug Crimping tool Outil de sertissage
			mm <sup>2</sup>	AWG		
PV-KST4/2,5I-UR	32.0011P0001-UR	3 – 6	1,5 – 2,5	14	3	PV-CZM <sup>1)</sup>
PV-KST4/2,5II-UR	32.0013P0001-UR	5,5 – 9	1,5 – 2,5	14	3	PV-CZM <sup>1)</sup>
PV-KST4/6I-UR	32.0015P0001-UR	3 – 6	4 – 6	12 / 10	5	PV-CZM <sup>1)</sup>
PV-KST4/6II-UR	32.0017P0001-UR	5,5 – 9	4 – 6	12 / 10	5	PV-CZM <sup>1)</sup>

**Kupplungsstecker auf Trägerband**  
(auf Rollen à 2000 Stück inklusive Isolierteile)

**Male cable coupler on carrier band**  
(on reels of 2000 pieces including insulating parts)

**Raccords mâles montées sur bande**  
(à 2000 pièces, isolants inclus)

PV-KST4/2,5I-UR	32.0011P2000-UR	3 – 6	1,5 – 2,5	14	3	<sup>2)</sup>
PV-KST4/2,5II-UR	32.0013P2000-UR	5,5 – 9	1,5 – 2,5	14	3	<sup>2)</sup>
PV-KST4/6I-UR	32.0015P2000-UR	3 – 6	4 – 6	12 / 10	5	<sup>2)</sup>
PV-KST4/6II-UR	32.0017P2000-UR	5,5 – 9	4 – 6	12 / 10	5	<sup>2)</sup>

PV-KBT4...-UR



**Kupplungsbuchsen als Einzelteile**  
(inklusive Isolierteile)

**Female cable coupler as individual parts**  
(including insulating parts)

**Raccords femelles en pièces détachées**  
(isolants inclus)

Type Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø-Bereich Kabelverschraubung Ø range of cable gland Ø sur isolant du câble	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du câble		b (mm)	Crimpwerkzeug Crimping tool Outil de sertissage
			mm <sup>2</sup>	AWG		
PV-KBT4/2,5I-UR	32.0010P0001-UR	3 – 6	1,5 – 2,5	14	3	PV-CZM <sup>1)</sup>
PV-KBT4/2,5II-UR	32.0012P0001-UR	5,5 – 9	1,5 – 2,5	14	3	PV-CZM <sup>1)</sup>
PV-KBT4/6I-UR	32.0014P0001-UR	3 – 6	4 – 6	12 / 10	5	PV-CZM <sup>1)</sup>
PV-KBT4/6II-UR	32.0016P0001-UR	5,5 – 9	4 – 6	12 / 10	5	PV-CZM <sup>1)</sup>

**Kupplungsbuchsen auf Trägerband**  
(auf Rollen à 2000 Stück inklusive Isolierteile)

**Female cable coupler on carrier band**  
(on reels of 2000 pieces including insulating parts)

**Raccords femelles montées sur bande**  
(à 2000 pièces, isolants inclus)

PV-KBT4/2,5I-UR	32.0010P2000-UR	3 – 6	1,5 – 2,5	14	3	<sup>2)</sup>
PV-KBT4/2,5II-UR	32.0012P2000-UR	5,5 – 9	1,5 – 2,5	14	3	<sup>2)</sup>
PV-KBT4/6I-UR	32.0014P2000-UR	3 – 6	4 – 6	12 / 10	5	<sup>2)</sup>
PV-KBT4/6II-UR	32.0016P2000-UR	5,5 – 9	4 – 6	12 / 10	5	<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Siehe Seite 25

<sup>2)</sup> Informationen zu halbautomatischem Crimpgerät oder Montagegerät, auf Anfrage

<sup>1)</sup> See page 25

<sup>2)</sup> Information about a semi-automatic crimp device or assembly device, on request

<sup>1)</sup> Voir page 25

<sup>2)</sup> Informations concernant les outils de sertissage ou de montage, sur demande



Verschlusskappen, Seite 24



Sealing caps, page 24



Bouchons de protection, p. 24



Montagewerkzeug, Seite 24



Assembly tools, page 24



Outils de montage, page 24



Sicherungshülse, Seite 27



Safety lock clip, page 27



Clip de sécurité, page 27



Montageanleitung MA231  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)



Assembly instructions MA231  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)



Instructions de montage MA231  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)